

Siemens Switzerland Ltd  
Building Technologies Group  
International Headquarters  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Switzerland

The information in this document contains general descriptions of technical options available, which do not always have to be present in individual cases. The required features should therefore be specified in each individual case at the time of closing the contract.

Subject to change • Order no. A6V10087917 • © Siemens Switzerland Ltd

[www.siemens.com/homesecurity](http://www.siemens.com/homesecurity)



## IC60 – Security System

Quick Start Guide (EN)  
Kurzanleitung (DE)  
Guía rápida (ES)  
Manual de iniciação rápida (PT)  
Guida rapida (IT)  
Guide de démarrage rapide (FR)  
Hurtigstartveiledning (NO)  
Quickstartvejledning (DA)  
Beknopte handleiding (NL)  
Pikaopas (FI)  
Snabbstartguide (SV)  
Hızlı Başlangıç Kılavuzu (TR)  
Stručná příručka (CS)  
Skrócona instrukcja (PL)  
Краткое руководство (RU)  
Gyors kezdési segédlet (HU)  
Stručná príručka (SK)  
Εγχειρίδιο γρήγορης εκκίνησης (GR)  
Beknopte handleiding (BFL)

Building Technologies

**SIEMENS**

## **i** Preparation - General information

- Before connecting the battery or switching the main power supply on, unplug the internal siren for the time of the installation (small plug with cable, directly on the left lower side of the display).
- If the internal buzzer starts beeping: Press to silence it.
- To exit the system at any time: Press and hold the button .

Reset back to factory setting:

- Reset all pins and numbers: Press 2009.
- Reset all individually changed parameters: Press 20010.

## **i** Language setting

1. Press simultaneously  
→ the “Local Mode” opens.
2. Scroll with the buttons / to the position “Language” and press to select.
3. Scroll with the buttons / to the language you prefer and press to save.
4. To exit press and hold the button .

## **1** Start programming

Programming the system (steps 2 -10) is only possible in installer mode. To get into installer mode the system must be disarmed!

1. Press user code “147258”  
→ the displays shows: “CLIENT:USER”.
2. Press installer code “258369”  
→ the displays shows: “INSTALLER:USERS”.

## **2** Clock setting

1. Set time: press 261”HHMM”
2. Set weekday: press 262”DAY”  
(Sunday = 1, Monday = 2...etc.)
3. Set date: press 263”DDMMYY”
4. Activate automatic daylight saving (default Europe GMT+1): press 2641

## **3** Detectors

Learn the wireless detectors (max.16), before installing, to the panel. Default settings:

- Zones 1 and 2 are delayed for entry route.
- Zones 3 - 8 are set for normal zones.
- Zones 9 - 16 are set for Stay zones.

We recommend using:

- Zone 1: magnet contact from the entry door.
- Zone 2: first motion detector for the surveillance of the entry area (control panel).

1. For zone 1: press 16411

- the keypad will start beeping to indicate that learn mode has been activated.
2. Press the tamper contact on the detector or remove the magnet from the door contact  
→ it will send a transmission signal. The panel will confirm if a detector is found with the message “Found”.
  3. Press to confirm.
  4. Repeat actions 1 - 3 to follow up for the zones 2 - 16 (use the navigation button to switch to the next zone).

If a detector could not be learned it is either already learned to the panel, or the transmission signal was not received - try again.

Already learned detectors can be checked in “Find Detector” mode: press 16611

## **4** Entry delay time

The entry delay time is set by default to 20 sec. To change the time (0-9999 seconds) per zone:

1. Zone 1: press 1441”seconds”
2. Zone 2: press 1442”seconds”

## **5** Exit delay time

The exit delay time is set by default to 30 sec. To change the time (0 - 255 seconds) per area:

Area A: press 601”seconds”




## **6** Remote control

Learn a remote control (max. 16) to the system starting with user number 21 - 25.

Default setting:

User 21:  ARM	User 22:  DISARM
User 23:   STAY	User 24:    *
User 25:  * FREE	(simultaneously ) PANIC/SOS








1. Remote control 1: press 18211

- the keypad will start beeping to indicate that learn mode has been activated.
- 2. Press the ARM button  on the remote control
  - it will send a transmission signal. The panel will confirm if a user is found with the message "Found".
- 3. Press .
- 4. Repeat the actions 1 - 3 to follow up for all 5 buttons (use the navigation button  to switch to the next user number).

For remote control 2 take user numbers 26 - 30 etc.

















## 7 Telephone connection


To transmit events, the system needs to be connected to a telephone line. Follow steps 8 - 9 to program the telephone numbers. If no telephone line is connected, the dialer must be turned off:

1. Press  **175**  **1**  → the display shows: "Dialer A Option 12----7-".
2. Press **1**  → the display shows: "-2----7-".
3. To check: press   simultaneously
  - the display changes to clear text mode and shows "Enable Dialer No".
4. Press  to go back and continue with step 10 "Testing Installation".

## 8 Telephone numbers

The telephone numbers (max. 8) which are dialed in case of an event can be up to 16 digits long. Default setting: Telephone number 8 is the call back number of the Control Monitoring Station (CMS).

1. Telephone number 1:
  - press  **181**  **1**  "tel.number" 
2. Choose a reporting format for this number.
  - a) Number related to a phone:
    - press  **182**  **1**  **2** 
    - an alarm signal will be sent out to this number when an event occurs.
  - b) Call goes out to a CMS station:
    - CID format: press  **182**  **1**  **1** 
    - SIA format: press  **182**  **1**  **10** 
3. Repeat actions 1 - 2 to follow up for telephone numbers 2 - 8 (use the naviga-

tion button  to switch to the next telephone number).

There are 11 different reporting formats that can be selected for each telephone number. The formats are listed in the Installer Manual.





## 9 Identification code

When connected to a monitoring station you can program an individually identification code:

Area A: press  **62**  **1**  "code" 

(4 digit code 0-F).








## 10 Testing Installation

To test the strength of the signal received on the panel: press  **200**  **14**  

Any time a signal is detected, the keypad beeps and displays the received signal strength in % for 30 sec.

To test all detectors on their function and transmission range, change to walk test mode.











**i** In the walk test mode the panel will not send out any alarms and the working range will be less than in the normal operating mode - EN50131 requirement.

1. Start walk test: press  **200**  **6**  
  - the keypad will start beeping to indicate that walk test mode has been activated.
2. Activate the installed detectors with a magnet
  - it will send a transmission signal (for more details see Installation Instruction of the detector). The panel will give a notification signal each time a detector signal is received and will show the detector number on the display.
3. To end this mode: press .
  - this will take you back to the normal mode.
4. To check out all received signals in event log: press .
5. To clear events in the log: press  or enter the installer code (see User Manual 3.15.3).










The programming is finished now and the system ready to operate.

Don't forget to reconnect the internal siren!

## **i** Προετοιμασία - Γενικές πληροφορίες





- Πριν συνδέσετε την μπαταρία ή ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, αποσυνδέστε την εσωτερική σειρήνα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης (μικρό βύσμα με καλώδιο, απευθείας στην αριστερή κάτω πλευρά της οθόνης).
  - Αν ο εσωτερικός βομβητής αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μπιπ: Πατήστε το  για να τον σταματήσετε.
  - Για να βγείτε από το σύστημα οποιαδήποτε στιγμή: Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο .
- Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις:
- Επαναφορά όλων των κωδικών pin και αριθμών: Πατήστε 200.
  - Επαναφορά όλων των ξεχωριστά αλλαγμένων παραμέτρων: Πατήστε 200.

## **i** Ρύθμιση γλώσσας

















1. Πατήστε ταυτόχρονα   
→ θα ανοίξει η “Local Mode” (Τοπική λειτουργία).
2. Μετακινηθείτε με τα πλήκτρα  /  στη θέση “Language” (Γλώσσα) και πατήστε  για να επιλέξετε τη ρύθμιση.
3. Μετακινηθείτε με τα πλήκτρα  /  στη γλώσσα που προτιμάτε και πατήστε  για αποθήκευση.
4. Για έξοδο πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο .

## **1** Έναρξη προγραμματισμού

Ο προγραμματισμός του συστήματος (βήματα 2 -10) είναι εφικτός μόνο στη λειτουργία Εγκαταστάτης. Για να είναι δυνατή η μετάβαση στη λειτουργία Εγκαταστάτης, το σύστημα πρέπει να αφοπλιστεί!

1. Πατήστε user code (κωδικός χρήστη)“147258”  
→ η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα: “CLIENT:USER” (ΠΕΛΑΤΗΣ: ΧΡΗΣΤΗΣ).
2. Πατήστε installer code (κωδικός εγκαταστάτη) “258369”  
→ η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα: “INSTALLER:USERS” (ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ: ΧΡΗΣΤΕΣ).

## **2** Ρύθμιση ρολογιού







1. Ρυθμίστε την ώρα: πατήστε 26“HHMM” (ΩΩΛΛ)
2. Ρυθμίστε την ημέρα: πατήστε 26“DAY” (ΗΜΕΡΑ) (Κυριακή = 1, Δευτέρα = 2...κ.λ.π)
3. Ρυθμίστε την ημερομηνία: πατήστε 26“DDMMYY” (ΗΗΜΜΕΕ)
4. Ενεργοποιήστε την αυτόματη ρύθμιση της θερινής ώρας (προεπιλεγμένη Europe GMT+1): πατήστε 26





## **3** Ανιχνευτές

Πραγματοποιήστε εκμάθηση των ασύρματων ανιχνευτών (16 το ανώτατο) στον πίνακα ελέγχου πριν από την εγκατάσταση. Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις:

- Οι Ζώνες 1 και 2 παρουσιάζουν καθυστέρηση για τη διαδρομή εισόδου.

- Οι Ζώνες 3 - 8 είναι ρυθμισμένες ως κανονικές Ζώνες.
- Οι Ζώνες 9 - 16 είναι ρυθμισμένες ως Ζώνες Stay. Σας συνιστούμε τη χρήση των παρακάτω:
- Ζώνη 1: μαγνητική επαφή από τη θύρα εισόδου.
- Ζώνη 2: πρώτος ανιχνευτής κίνησης για την παρακολούθηση του χώρου της εισόδου (πίνακας ελέγχου).

1. Για την Ζώνη 1: πατήστε 164  
→ το πληκτρολόγιο θα αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μπιπ για να επισημάνει ότι ενεργοποιήθηκε η λειτουργία εκμάθησης.
2. Ενεργοποιήστε την επαφή παραβίασης στο ανιχνευτή ή την μαγνητική επαφή της πόρτας.  
→ θα σταλεί ένα σήμα εκπομπής. Ο πίνακας ελέγχου θα επιβεβαιώσει εάν εντοπίστηκε κάποιος ανιχνευτής με το μήνυμα “Found” (Εντοπίστηκε).
3. Πατήστε  για επιβεβαίωση.
4. Επαναλάβετε τις ενέργειες 1 - 3 για να συνεχίσετε με τις Ζώνες 2 - 16 (χρησιμοποιήστε το κομβίο περιήγησης  για να μεταβείτε στην επόμενη περιοχή).

Αν δεν ήταν δυνατή η εκμάθηση κάποιου αισθητήρα, σημαίνει ότι έχει ήδη προηγηθεί η εκμάθησή του ή ότι δεν παρελήφθη το σήμα εκπομπής – προσπαθήστε ξανά. Οι ανιχνευτές για τους οποίους έγινε εκμάθηση μπορούν να ελεγχθούν στη λειτουργία “Find Detector” (Εντοπισμός): πατήστε 166.

## **4** Χρόνος καθυστέρησης εισόδου

Ο χρόνος καθυστέρησης εισόδου είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο στα 20 δευτερόλεπτα. Για να αλλάξετε το χρόνο (0-9999 δευτερόλεπτα) σε κάθε περιοχή ξεχωριστά:

1. Ζώνη 1: πατήστε 144“seconds” (δευτερόλεπτα)
2. Ζώνη 2: πατήστε 144“seconds”

## **5** Χρόνος καθυστέρησης εξόδου

Ο χρόνος καθυστέρησης εξόδου είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο στα 30 δευτερόλεπτα. Για να αλλάξετε το χρόνο (0 - 255 δευτερόλεπτα) σε κάθε χώρο ξεχωριστά:

- Χώρος A: πατήστε 60“seconds”

## 6 Τηλεχειριστήριο

Πραγματοποιήστε εκμάθηση ενός τηλεχειριστηρίου (16 το ανώτατο) στο σύστημα ξεκινώντας με τον αριθμό χρήστη 21 - 25. Προεπιλεγμένη ρύθμιση:

User (Χρήστης) 21:	User (Χρήστης) 22:  DIS-ARM
User (Χρήστης) 23:	User (Χρήστης) 24:    * (ταυτόχρονα) PANIC/SOS
User (Χρήστης) 25:   *	

1. Τηλεχειριστήριο 1: πατήστε **18** **21** → το πληκτρολόγιο θα αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μπιπ για να επισημάνει ότι ενεργοποιήθηκε η λειτουργία εκμάθησης.
2. Πατήστε το πλήκτρο ARM του τηλεχειριστηρίου → θα στείλει ένα σήμα εκπομπής. Ο πίνακας ελέγχου θα επιβεβαιώσει εάν εντοπίστηκε κάποιος χρήστης με το μήνυμα "Found" (Εντοπίστηκε).
3. Πατήστε για επιβεβαίωση.
4. Επαναλάβετε τις ενέργειες 1 - 3 για να συνεχίσετε και για τα 5 πλήκτρα (χρησιμοποιήστε το πλήκτρο περιήγησης για να μεταβείτε στον επόμενο αριθμό χρήστη).

Για το τηλεχειριστήριο 2 χρησιμοποιήστε τους αριθμούς χρήστη 26 - 30 κ.τ.λ.

## 7 Τηλεφωνική σύνδεση

Για είναι δυνατή η μετάδοση συμβάντων, το σύστημα πρέπει να συνδεθεί σε τηλεφωνική γραμμή. Ακολουθήστε τα βήματα 8 - 9 για να προγραμματίσετε τους αριθμούς τηλεφώνου. Αν δεν πραγματοποιηθεί σύνδεση σε τηλεφωνική γραμμή, πρέπει να απενεργοποιηθεί ο τηλεφωνικός επιλογέας:

1. Πατήστε **175** **1** → η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα: "Dialer A Option 12----7-".
2. Πατήστε **1** → η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα: "-2----7-".
3. Για έλεγχο: πατήστε ταυτόχρονα → η οθόνη μεταβαίνει στη λειτουργία απλού κειμένου και εμφανίζει το μήνυμα "Enable Dialer No" (Ενεργοποίηση τηλεφωνικού επιλογέα).
4. Πατήστε για επιστροφή και συνεχίστε με το βήμα 10 «Έλεγχος εγκατάστασης».

## 8 Αριθμοί τηλεφώνου

Οι αριθμοί τηλεφώνου (8 το ανώτατο) που καλούνται σε περίπτωση εκδήλωσης συμβάντος μπορούν να έχουν έως και 16 ψηφία. Προεπιλεγμένη ρύθμιση: Ο αριθμός τηλεφώνου 8 είναι ο αριθμός επανάκλησης του Κέντρου παρακολούθησης & ελέγχου (CMS).

1. Αριθμός τηλεφώνου 1: πατήστε **181** **1** "tel.number" (αρ. τηλεφώνου %5)
  2. Επιλέξτε μια μορφή αναφοράς για αυτό τον αριθμό.
- α) Αριθμός συσχετισμένος με τηλέφωνο:

**182** **1** **2**

→ ένα προειδοποιητικό σήμα θα σταλεί σε αυτόν τον αριθμό σε περίπτωση εκδήλωσης κάποιου συμβάντος.

β) Η κλήση μεταδίδεται σε σταθμό CMS:

μορφή CID: πατήστε **182** **1** **1**

μορφή SIA: πατήστε **182** **1** **10**

3. Επαναλάβετε τις ενέργειες 1 - 2 για να συνεχίσετε με τους αριθμούς τηλεφώνου 2 - 8

(χρησιμοποιήστε το πλήκτρο περιήγησης για να μεταβείτε στον επόμενο αριθμό τηλεφώνου).

Υπάρχουν 11 διαφορετικές μορφές αναφοράς που μπορείτε να επιλέξετε για κάθε αριθμό τηλεφώνου. Οι μορφές παρατίθενται στο Εγχειρίδιο Εγκαταστάτη.

## 9 Κωδικός αναγνώρισης ταυτότητας

Όταν συνδεθείτε σε ένα σταθμό παρακολούθησης, μπορείτε να προγραμματίσετε ένα ξεχωριστό κωδικό αναγνώρισης ταυτότητας:

Χώρος A: πατήστε **62** **1** "code" (εισαγωγή κωδικού) (4 ψηφιος κωδικός 0-F).

## 10 Έλεγχος εγκατάστασης

Για να ελέγξετε την ισχύ του σήματος που λαμβάνεται στον πίνακα: πατήστε **200** **14**

Οποιαδήποτε στιγμή ανιχνευθεί σήμα, το πληκτρολόγιο παράγει ένα "μπιπ" και εμφανίζει στην οθόνη την ισχύ του ληφθέντος σήματος ως ποσοστό % επί 30 δευτερόλεπτα.

Για να ελέγξετε τη λειτουργία και την εμβέλεια εκπομπής όλων των ανιχνευτών, μεταβείτε στη λειτουργία δοκιμής βάδισης.

**i** Στη λειτουργία δοκιμής βάδισης ο πίνακας ελέγχου δεν στέλνει προειδοποιητικά σήματα και η εμβέλεια λειτουργίας είναι μικρότερη από αυτήν της κανονικής λειτουργίας, σύμφωνα με την απαίτηση του EN50131.

1. Εκκινήστε τη δοκιμή βάδισης: **200** **6** → το πληκτρολόγιο θα αρχίσει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα μπιπ για να επισημάνει ότι ενεργοποιήθηκε η λειτουργία δοκιμής βάδισης.
  2. Ενεργοποιήστε τους εγκατεστημένους ανιχνευτές με ένα μαγνήτη → θα στείλει ένα σήμα εκπομπής (για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στις Οδηγίες Εγκατάστασης του ανιχνευτή). Ο πίνακας ελέγχου εκπέμπει ένα σήμα ειδοποίησης κάθε φορά που λαμβάνεται το σήμα ενός ανιχνευτή και εμφανίζει τον αριθμό του ανιχνευτή στην οθόνη.
  3. Για τερματισμό αυτής της λειτουργίας: πατήστε → κατ' αυτόν τον τρόπο εκτελείται επιστροφή στην κανονική λειτουργία.
  4. Για να ελέγξετε όλα τα ληφθέντα σήματα στο ημερολόγιο συμβάντων: πατήστε .
  5. Για να διαγράψετε συμβάντα από το ημερολόγιο: πατήστε ή εισαγάγετε τον κωδικό εγκαταστάτη (ανατρέξτε στην παράγραφο 3.15.3 του Εγχειριδίου Χρήστη).
- Ο προγραμματισμός έχει πλέον ολοκληρωθεί και το σύστημα είναι έτοιμο να λειτουργήσει. Μην ξεχάσετε να επανασυνδέσετε την εσωτερική σειρήνα!